

Technische Daten/ Specifications/ Caractéristiques techniques

D	Größe: 220 x 104 x 72 mm Tank innen: 177 x 81 x 72 mm Volt: 12 V Ultrasonic power: 24W Frequenz: 48 Khz Time: 3 min Kapazität: 550 ml	GB	Size: 220 x 104 x 72 mm Tank size: 177 x 81 x 72 mm Volt: 12 V Ultrasonic power: 24W Frequency: 48 Khz Timer: 3 min Capacity: 550 ml	F	Dimensions : 220 x 104 x 72 mm Taille du réservoir : 177 x 81 x 72 mm Volt: 12 V Puissance: 24W Fréquence: 48 Khz Timer: 3 min Capacité: 550 ml
----------	---	-----------	--	----------	---

Sicherheitshinweise/ Safety Instructions/ Consignes de sécurité

- D** 1.) Gerät ist nur von autorisiertem Fachpersonal zu öffnen und auf keinen Fall zu benutzen, falls Beschädigungen, z.B. am Stecker oder Kabel, auftreten.
2.) Der Ultraschall-Reiniger darf nicht in Wasser stehen; den Stecker nicht mit nassen Händen berühren. Vor Hitzequellen fernhalten. Nur an einem trockenen Ort benutzen.
3.) Das Gerät erst einstecken, wenn es befüllt ist. Nach Gebrauch immer ausstecken und den Tank leeren. Trocken lagern. Nicht mit ätzenden oder aggressiven Flüssigkeiten befüllen. Während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt lassen.

GB 1) Only to be used by authorised personnel. 2) Cleaner must not stand in water, also keep water away from the plug. Keep away from heat sources. Use only in a dry place.

USA 3.) Do not connect to mains until tank is filled. Unplug after use and empty the tank. Do not use corrosive or aggressive liquids in the cleaner. Do not plug or unplug the power cord with wet hands.

F 1) En cas de problème, l'appareil ne peut être démonté que par une personne autorisée, notamment en ce qui concerne les connecteurs et les câbles électriques.

2) Il doit être tenu à l'écart des sources de chaleur et n'être utilisé que dans un endroit sec. Ne pas toucher le câble électrique pendant le fonctionnement de l'appareil.

3) Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il est rempli. Le débrancher à la fin du cycle de nettoyage et vider le réservoir. Le stocker dans un endroit sec. Ne pas le laisser sans surveillance pendant son fonctionnement. Ne pas utiliser de liquides corrosifs.

Garantie/ Gurantee/ Garantie

D Wir gewähren auf das Gerät 2 Jahre Garantie. Der Garantiebeginn ist mit dem Kaufbeleg nachzuweisen. Wir behalten uns im Garantiefall vor, das Gerät zu reparieren oder durch ein anderes Gerät zu ersetzen. Zu den weiteren Garantiebedingungen verweisen wir auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

GB We guarantee the product for 2 years from date of purchase.

F L'appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat figurant sur la facture ou le ticket de caisse. En cas de panne, nous nous réservons la possibilité de le réparer ou de l'échanger. Pour les autres garanties, se référer à nos conditions générales de vente.



D-72658 Bempflingen
www.safe-album.com



Bedienungsanleitung Manual / Mode d'emploi

Ultraschallreiniger mit UVC-Sterilisation

Ultrasonic Cleaner with UVC

Appareil de nettoyage à ultrasons avec UVC



No. 9909



Für Münzen...
For Coins...
Pour monnaies...



Für wasserdichte Uhren...
For waterproof watches...
Pour montres étanches...



Für Brillen...
For glasses...
Pour lunettes...



Für Schmuck...
For Jewellery...
Pour bijoux...

Allgemeine Sicherheitshinweise:

Reinigungszeit/Sterilisationszeit: ca. 3 Minuten.

Bei Brillen keine Zuschaltung von UVC-Licht. Bestimmte Verschmutzungen wie z.B. bei Gebissen Gelbschleier, Tabakflecken oder allgemein Verfärbungen, Rostansätze etc. können nicht entfernt werden.

Bei Schmuckstücken mit eingesetzten Steinen besteht die Gefahr, dass die Steine sich aus den Fassungen lösen.

Bei Uhren ist generell Vorsicht geboten hinsichtlich Wasserdichtigkeit, sich u.U. lösenden Teilen - auch im Innern der Uhr. Brillen sind so einzulegen, dass die Gläser noch oben zeigen. Generell ist sicherzustellen, ob die jeweilige Brille für eine Ultraschallreinigung geeignet ist (Optiker).

Gerät nicht geeignet für Holzprodukte, geklebte Produkte, Steine, Schmuck mit geringer Härte/Dichte, Produkte mit Bruchstellen und Kratzern.

Das Gerät ist nur von Fachpersonal zu öffnen. - Betriebstemperatur 0 – 40 °C

Die verwendeten Reiniger müssen mit Edelstahl, ABS-Kunststoff und mit den zu reinigenden Produkten verträglich sein. Reinigungszeit nicht mehr als 15 min.

Bei Nichtbenutzen des Gerätes dieses ausstecken, Reinigungsgefäß leeren und trocken lagern.

Nicht für Kinder unter 18 Jahren geeignet.

Achtung: Nach Beenden der Reinigung Stromanschluß trennen, Flüssigkeit ausleeren und Gerät trocknen.
Nicht mit nassen Händen den Stromanschluss ein- oder ausstecken.

General safety instructions:

Cleaning time/sterilisation time: approx. 3 minutes.

UVC light is not switched on for spectacles. - Certain stains such as yellow haze on dentures, tobacco stains or discoloration in general, rust deposits etc. cannot be removed.

In the case of jewellery with inserted stones, there is a risk that the stones will come loose from the settings.

In the case of watches, caution is generally advised with regard to waterproofness, parts that may come loose - even inside the watch.

Glasses should be inserted so that the lenses are still pointing upwards. In general, make sure that the respective glasses are suitable for ultrasonic cleaning (optician).

The unit is not suitable for wooden products, glued products, stones, jewellery with low hardness/density, products with breakages and scratches.

The unit may only be opened by qualified personnel. - Operating temperature 0 - 40 °C. The cleaners used must be compatible with stainless steel, ABS plastic and with the products to be cleaned. Cleaning time not more than 15 min.

When the appliance is not in use, unplug it, empty the cleaning vessel and store it in a dry place.

Instructions générales de sécurité:

Temps de nettoyage/temps de stérilisation : environ 3 minutes. Pour le nettoyage de lunettes, ne pas activer la lumière UVC. Certains types de salissures, telles que les tâches jaunes sur les dents, les tâches de tabac ou la décoloration générale, la rouille, etc. ne peuvent pas être éliminées.

Pour les bijoux avec des pierres incrustées, il y a un risque que les pierres se détachent des montures.

Pour les montres, la prudence s'impose concernant leur étanchéité et les pièces intérieures susceptibles de se détacher.

Les lunettes doivent être placées de manière à ce que les verres soient orientés vers le haut. Il faut également s'assurer que les verres sont adaptés au nettoyage par ultrasons (demandez conseil à votre opticien).

Cet appareil ne convient pas aux objets en bois, aux produits collés, aux pierres, aux bijoux à faible dureté/densité, aux produits présentant des fissures et des rayures.

L'appareil ne peut être démonté que par du personnel qualifié. Température de fonctionnement : 0 – 40 °C

Les nettoyants utilisés doivent être compatibles avec l'inox, le plastique ABS et les produits à nettoyer.

Temps de nettoyage : 15 minutes maximum.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez-le, videz le récipient de nettoyage et rangez-le dans un endroit sec.

Ne convient pas aux enfants de moins de 18 ans.

Attention: After cleaning, disconnect the power supply, drain the liquid and dry the unit.
Do not plug or unplug the power cord with wet hands.

Attention: Après utilisation, débrancher l'alimentation, vider et sécher l'appareil.
Ne pas brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains humides.



Deckel vorsichtig rechts einlegen

Carefully insert the lid on the right

Insérer le couvercle avec précaution à droite



- D**
- Gerät mit beiliegendem Netzadapter anschließen.
 - Abdeckung am Griff links abnehmen.
 - Wasser, gegebenenfalls mit Reiniger, in den Edelstahlbehälter des Ultraschallreinigers geben. Auf maximale Füllhöhe achten.
 - Zu reinigende Gegenstände in den Behälter geben. Vergewissern Sie sich, dass die zu reinigenden Gegenstände für eine Ultraschallreinigung sowie für die Reinigungsflüssigkeit geeignet sind (siehe Hinweise).
 - Einschalten der UVC-Leuchten in der Innenseite des Deckels: leuchtet blau. Nochmaliges Drücken: Ausschalten.
- E**
- Einschalten der Ultraschallfunktion: leuchtet grün. Durch nochmaliges Drücken: Ausschalten.
 - Beide Funktionen können parallel betrieben werden. Ultraschall kann nicht zugeschaltet werden, wenn die UV-Funktion arbeitet.
 - Deckel schließen: Die Kontakte für die UVC-Lichtquellen sind in der rechten, unteren Seite der Abdeckung.
 - Den Deckel vorsichtig von links nach rechts auf den Ultraschalltester gleiten lassen.
- GB**
- Connect the unit to the mains using the mains adapter provided.
- USA**
- Remove the cover on the handle on the left.
 - Fill the stainless steel tank of the ultrasonic cleaner with water and cleaner, if necessary. Make sure the tank is filled to the maximum level.
 - Place objects to be cleaned in the tank. Make sure that the objects to be cleaned are suitable for ultrasonic cleaning as well as for the cleaning liquid (see notes).
- F**
- Brancher l'appareil à l'aide de l'adaptateur secteur fourni.
 - Retirer le couvercle en soulevant la poignée de gauche.
 - Verser de l'eau dans le récipient en acier inoxydable, si nécessaire avec un produit de nettoyage, sans dépasser le niveau de remplissage maximal.
 - Placer les objets à nettoyer dans le récipient. S'assurer qu'ils conviennent au nettoyage par ultrasons et au liquide de nettoyage.
 - Switching on the UVC lights in the inside of the lid: lights up blue. Press again: Switch off.
 - Switching on the ultrasound function: lights up green. Press again: Switch off.
 - Both functions can be operated in parallel. Ultrasound cannot be switched on when the UV function is working.
 - Close the lid: The contacts for the UVC light sources are in the lower right side of the cover.
 - Carefully slide the lid onto the ultrasound tester from left to right.
 - Pour allumer les lampes UVC appuyer sur „On“ (la lumière bleue s'allume) et appuyer une seconde fois pour éteindre.
 - Mise en marche de la fonction ultrasons : s'allume en vert. Appuyer une nouvelle fois pour éteindre.
 - Les deux fonctions peuvent être utilisées en parallèle. Lorsque les UV fonctionnent, les ultrasons ne peuvent pas être activés.
 - Faire glisser délicatement le couvercle de gauche à droite sur le testeur à ultrasons.